



1ère annonce

CONFÉRENCE FRANCO-ALLEMANDE

Effets de la sécheresse et de la canicule 2003 sur les forêts en France et en Allemagne

- Implications en matière de gestion et de politique forestière -

JEUDI, LE 25 MARS 2004
PARLEMENT EUROPÉEN, STRASBOURG

1. Ankündigung

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE KONFERENZ

Auswirkungen der Trockenheit und Hitze 2003 auf die Wälder in Frankreich und Deutschland

- Praktische und forstpolitische Konsequenzen -

DONNERSTAG, 25. MÄRZ 2004
EUROPA-PARLAMENT, STRASSBURG

MOTIVATION - OBJECTIF - PUBLIC VISÉ

L'été 2003 a été marqué par un déficit pluviométrique exceptionnel et une canicule d'intensité inédite. Les effets sur les forêts sont déjà visibles et vont sans doute s'amplifier à partir du printemps 2004.

Cette conférence vise à offrir un panorama synthétique des connaissances scientifiques disponibles et un lieu d'échanges et de débat sur les implications des épisodes actuels et futurs de sécheresse et de chaleur en matière de gestion des forêts.

Elle s'adresse en priorité aux responsables régionaux et nationaux de la gestion forestière et aux cadres des administrations de la forêt et de l'environnement.

Elle permettra de préciser leurs attentes vis-à-vis d'une expertise collective scientifique et technique sur les conséquences de la sécheresse et de la canicule de l'été 2003 qui mobilisera au cours de l'année 2004 les meilleurs spécialistes de ces questions.

Organisation

- Groupement d'Intérêt Public ECOFOR, Paris
- Institut sur la Croissance Forestière, Université de Fribourg-en-Brisgau
- Centre de Recherche Forestière du Bade-Wurtemberg, Fribourg-en-Brisgau

Avec le soutien financier du Ministère de l'agriculture, de la pêche, de l'alimentation et des affaires rurales, DGFAR, Paris

MOTIVATION - ZIELE - ZIELGRUPPE

Der Sommer 2003 war geprägt durch ein außergewöhnliches Defizit an Niederschlägen und eine extreme Hitze. Erste Auswirkungen auf die Wälder sind schon jetzt sichtbar. Erhebliche Folgewirkungen werden für die nächsten Jahre erwartet.

Die Konferenz soll einen Überblick über das Ausmaß der derzeitigen Dürreschäden und über den Wissensstand der Forschung diesbezüglich geben. Darüber hinaus soll sie dazu dienen, die unmittelbaren und mittelfristigen Folgen der Sommerdürre 2003 auf die Wälder und die Forstwirtschaft sowie die daraus resultierenden Handlungsmöglichkeiten zu diskutieren.

Die Konferenz richtet sich vor allem an forstwirtschaftliche und forstpolitische Entscheidungsträger auf der regionalen und nationalen Ebene.

Die Ergebnisse der Konferenz sollen als eine binationale wissenschaftlich-technische Expertise über die Konsequenzen der Trockenheit und Hitze des Sommers 2003 präzisiert werden um im Laufe des Jahres 2004 Wissenschaftler fachübergreifend für eine vertiefte, problemorientierte Auseinandersetzung mit dieser Fragestellung zu mobilisieren.

Organisation

- Groupement d'Intérêt Public ECOFOR, Paris
- Institut für Waldwachstum, Albert-Ludwigs-Universität Freiburg im Breisgau
- Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg, Freiburg im Breisgau

Finanzielle Unterstützung: Ministerium für Land- und Forstwirtschaft, DGFAR, Paris

PROGRAMME PROVISOIRE

Modérateur : Guy Landmann, GIP ECOFOR, Paris

8h15 - 8h45 Enregistrement

8h45 - 9h15 **Allocutions d'ouverture**

9h15 - 10h00 **La sécheresse et la canicule en France et en Allemagne en 2003. Comparaison avec le passé et lien avec les changements climatiques.**

H.-J. Schellnhuber, Institut de Recherche sur le Climat de Potsdam (PIK), Centre de Recherche sur le Changement Climatique de Tyndall, Norwich, Royaume-Uni

10h00 - 10h30 Pause café

Modérateur : Hans-Peter Kahle, Université de Fribourg en Brisgau

10h30 - 11h15 **Les effets visibles à court terme (été et automne 2003)**

J.-L. Flot, Département de la Santé des Forêts, Paris et H.J. Schröter, Centre de Recherche Forestière du Bade-Wurtemberg, Fribourg-en-Brisgau

11h15 - 12h00 **Les effets physiologiques à court et long terme**

N. Bréda, Unité d'Ecologie et d'Ecophysiologie Forestières, INRA Nancy

12h00 - 13h30 Déjeuner

Modérateur : Michel Badré, GIP ECOFOR

13h30 - 14h00 **Les effets sur le marché du bois et l'économie forestière**

M. Strittmatter, Ministère de l'Alimentation et de l'Espace rural du Bade-Wurtemberg, Stuttgart

14h00 - 14h30 **Les incidences en matière de politique forestière**

C. Hubert, Ministère de l'Agriculture, Direction Générale de la Forêt et des Affaires Rurales, Paris et W. Erb, Ministère de l'Alimentation et de l'Espace rural du Bade Wurtemberg, Stuttgart

Modérateur : Konstantin von Teuffel, Centre de Recherche Forestière de Fribourg-en-Brisgau

14h30 - 16h00 **Table ronde : les gestionnaires forestiers face aux conséquences de la sécheresse et de la canicule**

T. Formery, Centre National Professionnel de la Propriété Forestière, Paris

F. Houllier, INRA Écologie des Forêts, Prairies et Milieux Aquatiques

B. Roman-Amat, Office National des Forêts, Nancy

U. Seeling, Fédération des Syndicats des Propriétaires Forestiers, Berlin

H. Spellmann, Centre de Recherche Forestière de Basse-Saxe, Göttingen

F. Wangler, Directeur des Forêts du Bade-Wurtemberg

16h00 - 16h30 **Conclusions**

H. Spiecker, Directeur de l'Institut sur la Croissance Forestière, Université de Fribourg-en-Brisgau et M. Badré, Directeur du GIP ECOFOR

16h30 Clôture

Le programme définitif sera disponible sur le site Internet du GIP ECOFOR à la mi-janvier 2004 : <http://www.gipcofor.org>

MOTIVATION - ZIELE - ZIELGRUPPE

Moderator: Guy Landmann, GIP ECOFOR, Paris

8h15 - 8h45 Registrierung

8h45 - 9h15 **Eröffnung**

9h15 - 10h00 **Trockenheit und Hitze 2003 in Frankreich und Deutschland: Retrospektiver Vergleich und Bezug zu den erwarteten Klimaveränderungen**

H.-J. Schellnhuber, Potsdam Institut für Klimafolgenforschung (PIK), Potsdam / Tyndall Centre for Climate Change Research, Norwich U.K.

10h00 - 10h30 Kaffee

Moderator: Hans-Peter Kahle, Universität Freiburg im Breisgau

10h30 - 11h15 **Unmittelbar sichtbare Auswirkungen (Sommer und Herbst 2003)**

J.-L. Flot, DGFAR, Département de la Santé des Forêts, Paris und H.-J. Schröter, Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg, Freiburg im Breisgau

11h15 - 12h00 **Kurz- und langfristige physiologische Auswirkungen auf die Waldbäume**

N. Bréda, INRA Nancy

12h00 - 13h30 Mittagessen

Moderator: Michel Badré, GIP ECOFOR

13h30 - 14h00 **Auswirkungen auf den Holzmarkt und die Waldwirtschaft**

M. Strittmatter, Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum, Baden-Württemberg, Stuttgart

14h00 - 14h30 **Forstpolitische Folgen**

C. Hubert, Ministère de l'Agriculture, Direction Générale de la Forêt et des Affaires Rurales, Paris und W. Erb, Ministerium für Ernährung und Ländlichen Raum, Baden-Württemberg, Stuttgart

Moderator: Konstantin von Teuffel, Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg, Freiburg im Breisgau

14h30 - 16h00 **Podiumsdiskussion: Vertreter der Waldbesitzer und der Forstverwaltungen zu den Folgen von Trockenheit und Hitze 2003**

T. Formery, Centre National Professionnel de la Propriété Forestière, Paris

F. Houllier, INRA Écologie des Forêts, Prairies et Milieux Aquatiques

B. Roman-Amat, Office National des Forêts, Nancy

U. Seeling, Arbeitsgemeinschaft Deutscher Waldbesitzerverbände e.V., Berlin

H. Spellmann, Niedersächsische Forstliche Versuchsanstalt, Göttingen

F. Wangler, Landesforstpräsident Baden-Württemberg

16h00 - 16h30 **Schlussfolgerungen**

H. Spiecker, Institut für Waldwachstum, Universität Freiburg im Breisgau und M. Badré, GIP ECOFOR, Paris

16h30 Ende

Das genaue Programm wird Mitte Januar 2004 im Internet auf der Seite der GIP ECOFOR: <http://www.gip-ecofor.org> verfügbar sein.

ORGANISATION

LIEU : PARLEMENT EUROPÉEN, STRASBOURG, SALLE 1.2

Langues	Français et allemand, avec traduction simultanée
Organisateurs	GIP ECOFOR, Paris.
Frais d'inscription	65 euro jusqu'au 30 janvier 2004 et 75 euro après cette date. Ces frais comprennent le déjeuner et la pause-café.
Séjour à Strasbourg	Il appartient aux participants d'organiser leur éventuel séjour à Strasbourg. Une liste d'hôtels sera mise à disposition sur le site Internet du GIP ECOFOR à la mi-janvier 2004 : http://www.gip-ecofor.org
Autres informations	Madame Marie-Hélène Lagarrigue INRA - Département Forêts et Milieux Naturels c/o Engref, 2ème Etage 19 Avenue du Maine 75732 Paris Cedex 15 Tél : +33 1 45 49 88 80 / fax +33 1 45 49 88 39 Courriel : lagarrig@paris.inra.fr

ORGANISATION

ORT : EUROPA-PARLAMENT, STRASSBURG, SAAL 1.2

Sprachen	französisch und deutsch mit Simultanübersetzung
Praktische Modalitäten	GIP ECOFOR, Paris
Anmeldegebühr	65 euro bis zum 30. Januar 2004 und 75 euro danach (beinhaltet Mittagessen und Pausenkaffee)
Unterkunft	Die Teilnehmer/innen werden gebeten, die Hotelreservierung selbst vorzunehmen. Eine Hotelliste wird Mitte Januar im Internet auf der Homepage der GIP ECOFOR: http://www.gip-ecofor.org veröffentlicht.

Weitere Informationen

Madame Marie-Hélène Lagarrigue	Frau Kaisu Makkonen-Spiecker
INRA - Département Forêts et Milieux Naturels	e-mail:
c/o Engref, 2e Etage 19 Avenue du Maine	Kaisu.Makkonen-Spiecker@iww.uni-freiburg.de
75732 Paris Cedex 15	
Tél : +33 1 45 49 88 80 / fax +33 1 45 49 88 39	
e-mail: lagarrig@paris.inra.fr	

Bulletin d'inscription / Anmeldeformular

Conférence - Konferenz

"Effets de la sécheresse et de la canicule 2003 sur les forêts en France et en Allemagne"

"Auswirkungen der Trockenheit und Hitze 2003 auf die Wälder in Frankreich und Deutschland"

Jeudi 25 mars 2004 / Donnerstag 25. März 2004

à Strasbourg, France / in Strassburg, Frankreich

NOM/ NAME : Prénom/Vorname : _____

Organisme/Organisation : _____

Fonction/Position : _____

Adresse/Adresse : _____

Code Postal/PLZ : _____

Ville/Ort : _____

Téléphone/Telefon : _____

Télécopie/Fax : _____

Courriel/e-mail : _____

Paiement/Zahlung (Cocher la case/Zutreffendes ankreuzen)

Droits d'inscription/Anmeldegebühr : **65 euro** jusqu'au 30 janv. 2004 /vor 30. Januar 2004**

75 euro après le 30 janv. 2004 /nach 30. Januar 2004**

** comprenant l'inscription, le déjeuner et pause café / inkl. Registrierung, Mittagessen und Kaffee

- ☐ **Inscription par bon de commande** (paiement sur facture après service fait).
Anmeldung auf Rechnung (Zahlung nach Rechnungsstellung).

Veillez nous retourner votre bon de commande accompagné de votre bulletin d'inscription

Nach dem Einreichen Ihres Anmeldeformulars erhalten Sie umgehend eine Rechnung

☐ **Paiement par chèque / Zahlung per Scheck:**

Veillez trouver ci-joint un chèque de !_____,___! euro à l'ordre de Monsieur l'Agent Comptable d'Ecofor

Anbei finden Sie einen Scheck über !_____,___! euro z. Hd. Monsieur l'Agent Comptable d'Ecofor

A renvoyer avant le **15 février 2004** à / Bitte zurücksenden bis zum **15. Februar 2004** an:

ECOFOR Secretariat, 6 rue du Général Clergerie, 75116 Paris, France

Tel : +33 1 53 70 21 70 Fax : +33 1 53 70 21 54